



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

ECE/MP.PP/WG.1/2007/L.4
20 February 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ К
ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В
ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ К
ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая группа Сторон Конвенции

Седьмое совещание
Женева, 2-4 мая 2007 года
Пункт 9 предварительной повестки дня
Требования в отношении отчетности

**РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТРЕБОВАНИЯМ
В ОТНОШЕНИИ ОТЧЕТНОСТИ**

Подготовлено Комитетом по вопросам соблюдения

1. Настоящий инструктивный документ подготовлен в интересах оказания помощи Сторонам в выполнении их обязательств в отношении представления отчетности. Его цель заключается в рассмотрении трудностей, встречающихся при подготовке докладов, намеченных на первый цикл представления отчетности, а также в оказании содействия осуществлению пункта 7 решения II/10 о требованиях по представлению отчетности в отношении подлежащей направлению новой информации и подготовки сводных докладов. Однако Сторонам, представляющим их первый доклад об осуществлении третьему совещанию Сторон, можно было бы также рекомендовать использовать этот инструктивный документ.

2. С учетом своего мандата, предусматривающего контроль, оценку и облегчение осуществления и соблюдения требований по представлению отчетности согласно пункту 13 с) приложения к решению I/7, Комитет по вопросам соблюдения рассмотрел доклады, представленные на втором совещании Сторон в 2005 году. Он отразил итоги своего первого рассмотрения вопросов о фактической подготовке Сторонами своих национальных докладов об осуществлении (НДО) и о методах их подготовки и представления в своем докладе для второго совещания Сторон (ECE/MP.PP/2005/13, пункты 44-51).
3. В ходе проведения второго совещания Сторон была выражена озабоченность в отношении своевременности представления некоторых докладов (решение II/10, пункт 2; ECE/MP.PP/2005/13, пункт 46) и неодинакового качества информации, содержащейся в докладах (решение II/10, пункт 5; ECE/MP.PP/2005/13, пункт 50).
4. Впоследствии Комитет тщательно рассмотрел все доклады, включая те, которые были представлены после завершения совещания Сторон. По просьбе Комитета один из его членов провел всесторонний анализ докладов об осуществлении, который послужил основой для деятельности Комитета в области содействия соблюдению требований в отношении отчетности.
5. Проанализировав доклады, Комитет отметил, что нынешняя система в целом является успешной. Факт того, что все государства, являвшиеся Сторонами в момент истечения крайних сроков представления докладов для второго совещания Сторон, фактически направили свои доклады, хотя некоторые из них и сделали это после завершения совещания, является, вероятно, беспрецедентным в истории существования механизмов отчетности в рамках многосторонних природоохранных соглашений.
6. Однако с учетом озабоченности, отраженной в пункте 3, и его вышеупомянутого мандата, предусматривающего, в частности, содействие осуществлению и соблюдению требований в отношении отчетности, Комитет считает, что руководящие указания для Сторон в отношении подготовки докладов в ходе следующего цикла представления отчетности могли бы оказаться полезными.
7. С учетом общего успешного завершения первого цикла представления отчетности цель настоящего документа заключается в совершенствовании системы, которая в целом действует эффективно, а не во внесении в нее радикальных изменений или формулировании каких-либо дополнительных требований по представлению отчетности. В частности, Комитет считает важным избегать введения дополнительных требований,

которые могли бы усложнить процесс представления отчетности и, тем самым, затруднять направление Сторонами их докладов. Одновременно он полагает необходимым не снижать уровень детализации информации в нынешнем формате представления отчетности.

I. ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

A. Национальные консультации

i) Правительственные консультации

8. Хотя министерства охраны окружающей среды обычно отвечают за подготовку национальных докладов об осуществлении, эти доклады представляются Совещанию Сторон от имени правительств конкретных Сторон. Кроме того, эти доклады являются более всеобъемлющими в тех случаях, когда на различных этапах процесса подготовки отчетности проводятся межучрежденческие и, в зависимости от обстоятельств, внутриучрежденческие консультации. Такие консультации также предоставляют министерствам окружающей среды возможность привлекать другие соответствующие министерства (транспорта, здравоохранения, промышленности, природных ресурсов, юстиции и т.д.), учреждения и органы на различных уровнях системы государственной власти к обсуждению вопросов об осуществлении Конвенции. В этой связи могло бы оказаться полезным составлять до этапа проведения консультаций список различных учреждений и государственных органов, которые могли бы вносить свой вклад в процесс подготовки докладов.

ii) Консультации с общественностью/заинтересованными сторонами

9. Процесс подготовки докладов, который предусматривает проведение диалога с общественностью на национальном уровне, является чрезвычайно важным аспектом механизма представления отчетности (ECE/MP.PP/C.1/2006/4, пункт 36 с)).

10. Такие консультации оказываются наиболее эффективными, если общественность привлекается к ним на начальном этапе, когда определены вопросы и информация, подлежащие включению в доклад. Эффективный процесс проведения консультаций должен включать в себя два этапа: 1) начальные консультации в отношении того, какие вопросы следует отразить в докладе (до разработки первого проекта доклада); и 2) последующие консультации по проекту доклада. Так, например, какое-либо учреждение или должностное лицо, которому поручается подготовка доклада, может пожелать обратиться с призывом представлять приглашение в отношении того, какие

аспекты процесса осуществления следует особо подчеркнуть в докладе (см. пункты 36-39) или какие практические примеры он должен отражать. Любое такое приглашение или уведомление будет необходимо для подготовки информации о требованиях в отношении отчетности и, если это уместно, о содержании предыдущего национального доклада. Информация, полученная от общественности и других заинтересованных сторон, будет затем отражена в первом проекте доклада. После завершения подготовки первого проекта доклада его текст можно было бы публиковать на вебсайте конкретного учреждения с предложением представлять замечания по нему.

11. Опыт, накопленный в области подготовки различных национальных оценок, свидетельствует о том, что консультации, проводимые с участием широкого круга заинтересованных сторон, в том числе в форме рабочих групп, включающих в свой состав представителей различных заинтересованных сторон, предоставляют одну из наиболее благоприятных возможностей для обеспечения полноты представляемой информации. Такие группы могут включать в свой состав представителей различных государственных органов, судебных властей и НПО. По этой причине, например, рабочие группы, включающие в свой состав представителей широкого круга заинтересованных сторон и созданные в рамках различных оценок на национальном уровне, проводившихся в ходе осуществления проекта ЕЭК ООН/ЮНИТАР по составлению кратких национальных характеристик и ряда проектов регионального экологического центра (РЭЦ), добились весьма успешных результатов в обеспечении того, чтобы в окончательных документах были отражены мнения различных групп и заинтересованных сторон.

12. Однако важно обнародовать (например, через Интернет) любые проекты, подготавливаемые такими группами, включающими в свой состав представителей широкого круга заинтересованных сторон, и предоставлять широкой общественности возможность участвовать на начальном и всех последующих этапах процесса проведения консультаций.

В. Сроки

13. Хотя большинство Сторон, представивших доклады для второго Совещания Сторон, направили их в установленные сроки, некоторые доклады были получены с опозданием. Такое позднее представление докладов не позволило включить содержащуюся в них информацию в сводный доклад. Оно также повлекло за собой дополнительные расходы, связанные с неофициальным письменным переводом докладов, с тем чтобы распространить их на Совещании Сторон.

14. Совещание Сторон призвало Стороны заблаговременно рассмотреть вопрос о подготовке национальных докладов об осуществлении (решение II/10, пункт 6).

15. Если Стороны стремятся обеспечить содержательный процесс проведения консультаций и своевременное представление докладов, они, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об использовании нижеследующего графика подготовки национальных докладов с учетом того, что в соответствии с решением II/10 доклады должны представляться в секретариат за 180 дней до начала совещания Сторон:

Процесс	Требуемое время	Сроки
Национальные консультации по содержанию доклада	3 месяца	Середина мая - середина августа 2007 года
Первый проект	1 месяц	Середина августа - середина сентября 2007 года
Консультации по проекту	30-60 дней	Середина сентября - середина ноября 2007 года
Окончательная подготовка доклада (включая, в случае необходимости, его письменный перевод)	30 дней	Середина ноября - середина декабря
Крайние сроки представления НДО	180 дней до начала совещания Сторон	Середина декабря 2007 года

С. Представление докладов в секретариат

16. Совещание Сторон просило направлять доклады в секретариат не позднее, чем за 180 дней до начала совещания Сторон, для которого они представляются (решение II/10, пункт 9). В этой связи Стороны, возможно, пожелают принять к сведению тот факт, что с учетом намерения провести следующее совещание Сторон в июне 2008 года крайние сроки представления таких докладов будут истекать в декабре 2007 года (точная дата будет определена позднее).

17. Комитет также отмечает, что Сторонам в соответствии с пунктом 4 решения I/8 Совещания Сторон предлагается представлять их доклады в электронной и печатной форме на одном из официальных языков Конвенции, а также на языке(ах) Стороны. В этой связи Комитет желает обратить внимание Сторон на важность проведения консультационного процесса по докладу на национальном(ых) языке(ах) с целью обеспечения широкого и эффективного участия различных заинтересованных кругов.

D. Представление отчетности в онлайн-режиме

18. Представление отчетности в онлайн-режиме могло бы предоставить полезное средство для упрощения доступа к информации об осуществлении и функционирования режима представления докладов. Оно позволяет переупорядочивать информацию в различные (выходные) форматы отчетности, облегчая тем самым сопоставление, обобщение и анализ ответов на запросы пользователей. Комитет призывает Стороны использовать электронные информационные средства, включая, когда они имеются, средства для представления отчетности в режиме "онлайн", в ходе разработки и представления докладов.

II. СОДЕРЖАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

A. Новая информация и сводные доклады

19. Совещание Сторон просило каждую Сторону в порядке соблюдения требований в отношении отчетности для последующих циклов представления отчетности, как это указывается в пункте 2 решения I/8, направлять в секретариат новую информацию и сводный национальный доклад об осуществлении, если таковой имеется. Совещание Сторон также просило в целях предотвращения дублирования и дополнительных расходов переводить силами секретариата на три официальных языка только такую новую информацию (решение II/10, пункты 7 и 8).

20. В этой связи возникают два вопроса, которые могут вызывать озабоченность в ходе подготовки докладов:

- i) каким образом следует устанавливать, какая информация является новой и должна включаться в доклады, представляемые в секретариат; и
- ii) каким образом следует обеспечивать, чтобы общие доклады об осуществлении являлись удобными для пользователей и содержали всеобъемлющую информацию о ходе осуществления в каждой стране, в частности для различных заинтересованных сторон на национальном уровне.

i) Новая информация

21. В ходе установления каких-либо новых изменений в рамках той или иной темы Стороны могут рассматривать следующие вопросы:

- были ли внесены какие-либо значительные поправки в законы, нормативные положения и официальные инструкции/руководства с момента подготовки первого доклада;
- было ли введено какое-либо новое официальное толкование законов, нормативных положений и официальных инструкций/руководств с момента подготовки первого доклада (такое толкование может включать в себя решения судов, циркулярные письма или другие виды инструктивных указаний центральных органов государственной власти);
- были ли адаптированы доклады об осуществлении, подготовленные в ходе предыдущего цикла представления отчетности, с тем чтобы предоставить общественности ориентирующую информацию относительно осуществления ее прав, предусмотренных в Конвенции и соответствующим имплементирующим законодательством (см. пункт 9 решения I/8);
- были ли осуществлены государственными органами какие-либо новые практические меры или мероприятия (см. раздел В ниже).

22. С целью получения всеобъемлющей информации вышеуказанные вопросы следует оценить и рассмотреть в рамках каждого отдельного положения требований в отношении отчетности.

ii) Сводные доклады

23. Совещание Сторон предложило каждой Стороне направлять в секретариат в ходе второго цикла представления отчетности новую информацию и сводный национальный доклад об осуществлении, если такой имеется (пункт 7 решения II/10).

24. Комитет отмечает, что, хотя процесс, в рамках которого в официальные документы, представляемые Совещанию Сторон, включается только новая информация, можно осуществлять в соответствии с решением II/10, итоговые новые документы будут неизбежно отражать только небольшую часть общей картины национального осуществления. Как таковые их будет сложно использовать в качестве источников

информации, так и начальных документов для национального процесса проведения консультаций. Еще сложнее будет обстоять дело с документами, подготавливаемыми в ходе последующих циклов представления отчетности.

25. Сознавая это ограничение, Совещание Сторон призвало тех, кто направляет доклады, представлять сводные варианты национальных докладов, основывающиеся на докладах, подготовленных в ходе предыдущих циклов.

26. Сводные доклады содержат всеобъемлющую и удобную для пользователей информацию, предоставляющую возможность для проведения содержательного процесса консультаций, и могут вносить важный вклад в процесс представления отчетности.

27. В этой связи Комитет рекомендует использовать доклады, направленные в ходе предыдущего цикла представления отчетности, в качестве основы для подготовки новых докладов. Комитет полагает, что посредством редактирования существующих докладов с использованием функции пересмотра (отслеживания изменений) с целью отражения изменений и представления новой информации Стороны могут содействовать проведению более эффективного процесса национальных консультаций, а также подготовке более удобных для пользователей и более пригодных для практического применения окончательных докладов.

28. Использование режима пересмотра будет, возможно, особенно полезным для процессов дальнейших консультаций на национальном уровне, что позволит читателю сосредоточиться на новых изменениях, не отбрасывая при этом возможности представлять свои замечания по другим разделам доклада.

29. Комитет полагает, что подход, основывающийся на четком определении новой информации, будет также согласовываться с намерением Совещания Сторон не допускать дублирования расходов путем сбора только новой информации, которая будет переводиться секретариатом на три официальных языка.

30. В секретариат будут представляться два варианта доклада: в одном из них будут четко указываться внесенные изменения, а второй будет содержать сводный чистый текст. Вариант доклада с выделенными изменениями будет использоваться секретариатом для организации письменного перевода новой информации. Оба варианта будут размещаться на вебсайте Конвенции, в частности, с целью обеспечения беспрепятственного доступа к информации о новых изменениях в процессе осуществления. Впоследствии каждая Сторона могла бы использовать сводный текст для подготовки доклада в рамках следующего цикла представления отчетности.

31. Что касается объема докладов, то, по мнению Комитета, предельный размер доклада в объеме 8 500 слов, применявшийся в ходе первого цикла представления отчетности, способствовал обеспечению согласованности размеров докладов. Это обстоятельство следует учитывать в ходе подготовки докладов наряду с необходимостью сокращения общей нагрузки, приходящейся на службы письменного перевода и размножения документации Организации Объединенных Наций.

В. Информация о практическом осуществлении

32. Рассмотрев, доклады, направленные в ходе первого цикла представления отчетности, Совещание Сторон указало на недостаточный объем информации о практических мерах, принятых с целью осуществления Конвенции на национальном и местном уровнях. Оно предложило Сторонам направлять в ходе последующих циклов представления отчетности дополнительный объем информации о практическом осуществлении каждого из положений Конвенции в соответствии с пунктом 1 b) решения I/8. Оно также предложило сторонам указывать любые крупные расхождения во мнениях, возникшие по результатам проведения консультационного процесса.

33. Это свидетельствует о том, что, в частности, некоторая новая информация, представляемая Сторонами в соответствии с пунктом 7 решения II/10, должна относиться к практическим мерам, институциональным договоренностям (таким, как создание специальных должностей или рабочих подразделений), учреждению соответствующих рабочих групп, специальным бюджетным ассигнованиям и мерам по наращиванию потенциала (например, учебные курсы, учебно-аналитические материалы, поддержка, оказываемая НПО), организуемых или реализуемых государственными органами.

34. Хотя природоохранные органы будут осуществлять многие такие мероприятия с учетом характера и тематического охвата обязательств, закрепленных в Конвенции, информация должна также отражать любые такие шаги, предпринятые соответствующими министерствами, учреждениями и органами.

35. Кроме того, четкие ссылки на источники информации в докладе могут содействовать проведению более эффективного процесса национальных консультаций и обеспечению более удобных для пользователей конечных результатов.

С. Общие или особые трудности в процессе осуществления

36. Стороны в своем решении П/10 и Комитет в своем докладе для второго совещания Сторон отметили, что информация, содержащаяся в ряде докладов, направленных в ходе первого цикла представления отчетности, носит довольно общий характер и не затрагивает важные, но достаточно конкретные аспекты того, каким образом применяются некоторые положения (решение П/10, пункт 5; ECE/MP.PP/2005/13, пункт 50; и ECE/MP.PP/2005/18, пункт 7).

37. Общий принцип требований в отношении отчетности заключается в том, что Стороны должны достаточно подробно рассматривать все вопросы, охватываемые форматом представления отчетности. Однако в интересах отражения конкретных трудностей или совместного использования единого подхода в отношении осуществления любая Сторона может пожелать рассмотреть более подробно некоторые вопросы или положения.

38. С целью оказания помощи Сторонам в выборе тех вопросов, которые они, возможно, пожелают более подробно рассмотреть в ходе второго цикла представления отчетности, Комитет хотел бы привлечь внимание к ряду конкретных аспектов осуществления, которым можно было бы уделить особое внимание в докладах. В приложении к настоящему документу содержится контрольный перечень вопросов, которые, по мнению Комитета, заслуживают более подробного рассмотрения в национальных докладах с учетом их важности для дальнейшей работы по осуществлению Конвенции.

39. Этот список носит рекомендательный характер. В ходе подготовки своего доклада какая-либо Сторона вместо подробного рассмотрения всех вопросов, указываемых в списке, может изучить возможность выбора тех, которые вызывают большинство проблем в плане осуществления на национальном уровне или в отношении которых она разработала особенно интересную практику осуществления.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПИСОК ВОПРОСОВ ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО РАССМОТРЕНИЯ В ХОДЕ ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ

Статья 3

Пункт 1: Четкая, открытая и согласованная структура для осуществления Конвенции

- Произошли ли какие-либо законодательные изменения в неэкологическом (отраслевом) законодательстве, важные для окружающей среды, которые могут *ограничить* участие общественности в некоторых случаях (например, содействие строительству автомагистралей или вопросы о внутреннем судоходстве)?
- Существуют ли какие-либо механизмы *мониторинга осуществления* положений Конвенции и положений соответствующего национального законодательства (например, омбудсмен или уполномоченный по вопросам информации)?

Пункт 2: Помощь общественности и ее ориентация в вопросах, касающихся участия общественности

- Какие основные правовые средства предусматривает *общее административное право* в интересах содействия осуществлению представителями общественности своих процедурных прав? Предусматривает ли природоохранное законодательство какие-либо дополнительные аналогичные средства?
- Какие *институциональные и бюджетные* механизмы существуют в области наращивания потенциала (например, департаменты по связям с общественностью, столы справок, должностные лица, занятые полный или неполный рабочий день)?
- Существуют ли какие-либо конкретные нормативные положения и/или практика, касающаяся наращивания потенциала для *государственных органов*, выполняющих функции, касающиеся окружающей среды (например, водохозяйственные, лесохозяйственные, рыбохозяйственные органы)?

- Разработаны ли какие-либо конкретные учебные программы *для судей*, касающиеся охраны окружающей среды и вопросов, рассматриваемых в Конвенции?

Пункт 3: Экологическое просвещение и повышение уровня информированности

- Каким образом в *учебных программах* учебных заведений начального, среднего и высшего уровня рассматриваются экологические вопросы и вопросы управления, в частности те, которые поднимаются в Конвенции? Существуют какие-либо институциональные договоренности в отношении этого вопроса (например, меморандумы о взаимопонимании между министерствами охраны окружающей среды и образования)?
- Проводятся ли природоохранными органами *кампании по повышению уровня информированности*?
- Проводятся ли какие-либо соответствующие мероприятия по наращиванию потенциала, предназначенные для *журналистов*, и, если да, какие учреждения или организации осуществляют их?
- Участвуют ли природоохранные *неправительственные организации* (НПО) в деятельности по повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды? Если да, то каким образом и какую поддержку они получают от правительства с целью осуществления такой деятельности?

Пункт 4: Поддержка природоохранных НПО

- Насколько сложны существующие процедуры *регистрации* НПО (например, регистрация судебным или административным органом, длительность процедуры, связанные с ней расходы, требующаяся документация, необходимость в оказании юридической помощи)?
- Существует ли установившаяся практика *включения НПО* в структуры, занимающиеся принятием решений в области окружающей среды (комитеты и т.д.)?
- Каким образом в рамках существующих мер по признанию и оказанию поддержки затрагиваются организации *местного уровня* и массовые (общинные) организации?

- Оказывает ли правительство *финансовую поддержку* природоохранным НПО?

Пункт 7: Участие общественности в международных процессах принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды

- Существует ли практика включения представителей НПО в состав государственных *делегаций* на международных переговорах по вопросам, касающимся окружающей среды, или каких-либо дискуссионных групп национального уровня, вырабатывающих официальную позицию по таким переговорам?
- Какие меры были приняты Стороной с целью осуществления *Руководящих принципов по участию общественности в международных форумах*, принятых на втором совещании Сторон?
- Проводятся ли *внутренние консультации* между должностными лицами, занимающимися Орхусской конвенцией, и должностными лицами, участвующими в работе других международных форумов, по вопросам, касающимся окружающей среды в отношении осуществления *Руководящих принципов*?

Пункт 8: Запрещение подвергать наказанию за участие общественности

- Использовались ли какие-либо положения о *диффамации, клевете* или какие-либо аналогичные положения гражданского или уголовного права в контексте процессов принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды?
- Встречались какие-либо случаи, когда НПО предписывалось возместить *ущерб* (нанесенный частному субъекту или государственному органу) в связи с их деятельностью по охране окружающей среды в защиту государственных интересов или их судебными спорами (например, вследствие задержек в осуществлении той или иной процедуры)?

Статья 4

Пункт 1, вводное положение: Обеспечение предоставления информации и другие общие вопросы

- Требуется ли государственным органам *вести учет* полученных информационных запросов и направленных ответов, включая отказы? Если да, существует ли практика периодического представления докладов о такой деятельности?
- Существует ли какой-либо отдельный орган, который *осуществляет надзор* за вопросами о доступе к экологической информации (например, управление омбудсмана по защите данных или комиссия по доступу к административным документам)?

Пункт 1 а): Без необходимости формулировать свою заинтересованность

- Существуют ли какие-либо требования или практика, в соответствии с которой от заявителя запрашиваются некоторые *базовые данные* в административных целях (например, в бюджетных целях, в целях ведения учета, статистических целях)?
- Создан ли какой-либо механизм оказания помощи первоначальному поставщик информации в установлении заявителей, если подаются претензии, связанные с *ненадлежащим использованием* информации?

Пункт 2: Своевременность предоставления информации

- Помимо конкретно установленных сроков, существуют ли какие-либо требования относительно *скорейшего* предоставления информации?
- Установлены ли особые крайние сроки в связи с *отказом* предоставить информацию или в отношении других конкретных случаев?
- Какие правовые последствия возникают в тех случаях, когда на просьбу о предоставлении информации *не направляется ответа*?

Пункт 3 а): Государственный орган не располагает информацией

- Существуют ли какие-либо процедуры или практика, касающаяся рассмотрения таких случаев, когда государственный орган не располагает запрашиваемой информацией, однако *должен иметь ее* согласно соответствующему законодательству?

Пункт 3 b): Необоснованные просьбы или просьбы, сформулированные в слишком общем виде

- Обязаны ли государственные органы стремиться *уточнять* с заявителем, запрашивающим информацию, какие-либо вопросы, которые, как представляется, являются необоснованными или носят слишком общий характер?

Пункт 3 c): Конфиденциальность процесса административного управления

- Какие созданы механизмы для обеспечения свободного выражения *профессионального мнения* должностными лицами, участвующими во внутренней переписке или в подготовке соответствующих материалов?
- Могут ли считаться конфиденциальными материалы, которые непосредственно или косвенно служат в качестве *основы* для административного решения?

Пункт 4 d): Коммерческая конфиденциальность

- Существуют ли *различные категории* конфиденциальности коммерческой или промышленной информации, определяемые различным законодательством (например, торговым законодательством, гражданским правом, торговым правом, правом, регулирующим область деловых отношений, правом, регулирующим деятельность акционерных компаний, правом в сфере конкуренции, банковским правом, страховым правом), и согласуются ли эти определения друг с другом и с положениями Конвенции?
- Должен ли первоначальный поставщик информации *обосновывать* существование возможных негативных последствий, которые обнаружение информации могло бы иметь для законных экономических интересов?

Пункт 4 f): Личные данные

- *Определяется ли* в национальном законодательстве понятие "личных данных"?
- Может ли *юридическое лицо* (субъект) пользоваться защитой личных данных?

Пункт 4 (общее положение)

- Пользуется ли конфиденциальность засекреченной информацией *дальнейшей защитой* после того, как такая информация была обнародована по каким-либо другим каналам?
- Предусматривается ли в национальном законодательстве строгая классификация некоторых видов информации в качестве конфиденциальных или же требуется *сопоставлять доводы* "за" и "против" в отношении предания информации гласности в каждом конкретном случае?

Пункт 5: Переадресация просьб, поданных в ненадлежащий государственный орган

- Каким образом применяются крайние сроки, указываемые в пункте 2 статьи 4, в тех случаях, когда государственный орган не располагает запрашиваемой информацией и переадресует эту просьбу в другой государственный орган?

Пункт 8: Сборы

- *Единообразно* ли регламентируются сборы за услуги, связанные с предоставлением информации общественности (например, в публикуемой таблице тарифных ставок или сборов)? Если нет, существуют ли большие различия между размером сборов за предоставление информации в тех или иных секторах?
- Взимается ли плата за предоставление информации? Если да, то какие сборы или диапазон сборов установлены за *одну страницу* копируемых официальных документов?
- Существуют ли какие-либо требования и/или практика, касающаяся освобождения или частичного освобождения от уплаты сборов (например, путем установления преференциальных ставок для некоторых пользователей или целей)?

- Проводятся ли какие-либо различия между ограниченными сборами за подготовку и предоставление копий документов, которые находятся и/или должны находиться в распоряжении государственного органа, и за какие-либо *дополнительные услуги* (например, научные исследования, компиляция данных, не требующихся в соответствии с законом)?

Статья 5

Пункт 1а) и б): Наличие и качество экологических данных

- Создана ли институциональная система *передачи данных* между государственными органами некоторых ветвей системы государственного управления? Если да, то в чем заключаются основные особенности этой системы (например, предоставляются ли экологические данные в рамках этой системы бесплатно)?
- Используют ли различные уровни и типы природоохранных и отраслевых государственных органов *параллельные* системы обработки данных? Если да, то принимаются ли какие-либо меры по повышению эффективности информационного потока и согласованию данных (например, путем совместного увязывания ряда баз данных, использования стандартных определений или кодов операторов)?
- Созданы ли какие-либо механизмы для обеспечения или контроля *качества* (точность, классификация, сопоставимость и своевременность) экологических данных, включенных в базы данных?
- Предоставляется ли некоторая информация в режиме *реального времени* (например, информация о качестве воздуха в крупных городах)?

Пункт 1с): Информация о чрезвычайной ситуации, представляющей угрозу для окружающей среды

- Каким образом регламентируется предоставление информации общественности в соответствии с законодательством, касающимся *планирования действий в чрезвычайной обстановке*? Принимаются ли какие-либо меры по координации усилий участвующих государственных органов в отношении распространения информации о чрезвычайной ситуации?

- Обязаны ли *объекты-загрязнители* непосредственно информировать общественность в чрезвычайных ситуациях?
- Существуют ли какие-либо правовые требования и/или практика, касающиеся распространения информации *в период после ликвидации чрезвычайной ситуации* (например, информация о сторонах, несущих ответственность, причинах возникновения чрезвычайной ситуации, мерах, принятых с целью предотвращения будущих аварий)?

Пункт 2: Информация о виде и тематическом охвате имеющейся экологической информации и практические меры по распространению информации

- Создана ли *база экологических метаданных* (например, каталог источников экологических данных)?

Пункт 5: Распространение информации: стратегические и нормативные материалы

- Обеспечивается ли для общественности *широкий и беспрепятственный* доступ к природоохранным законам, стратегиям, политике, международным соглашениям и аналогичным документам, а также к информации об их осуществлении?

Пункт 6: Поощрение операторов активно распространять информацию

- Приняты ли какие-либо меры, аналогичные тем, которые указываются в этом пункте и которые специально предназначены для *малых и средних предприятий*?

Пункт 7: Распространение информации: факты, анализ, пояснительные материалы и информации о выполнении государственных функций, имеющих отношение к окружающей среде

- Какие виды экологических *фактов, анализа и пояснительных материалов* включаются в публикуемые издания?

Пункт 8: Информация о продуктах

- Существуют какие-либо юридические требования и/или практика, касающиеся *участия общественности* в присвоении или мониторинге использования экомаркировки?

Пункт 9: Регистры выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ)

- Просьба кратко описать достигнутый вами прогресс в области ратификации *Киевского протокола*.
- Если система РВПЗ уже создана, то в чем заключаются ее *отличительные особенности* (уникальные для конкретной Стороны, элементы, дополняющие те, которые содержатся в Протоколе или предписаниях ЕС)?
- *Согласованы* ли обязательства в области предоставления отчетности о РВПЗ с другими существующими обязательствами в области представления отчетности о состоянии окружающей среды и о сопутствующих аспектах (например, представление отчетности о выбросах CO₂, химическая безопасность, предотвращение аварий) с целью сокращения параллельного представления информации?

Пункт 6

Пункт 1: Деятельность, подпадающая под действие статьи 6

- Применяются ли в соответствии с национальным законодательством или практикой процедуры, предусмотренные в статье 6 Конвенции, лишь в отношении принятия решений, требующих проведения оценки воздействия на окружающую среду (ОСОС), или также и в отношении *других видов* процессов принятия решений?
- В том случае, если для выдачи разрешения на осуществление предлагаемого вида деятельности, указываемого в приложении I, требуется принять ряд *последовательных решений* (например, разрешение на планирование, согласие на строительство, экологическое разрешение, лицензия на горнодобывающую деятельность), предусматривает ли действующее законодательство необходимость участия общественности в отношении лишь одного из таких решений (какого?), ряда из них (каких?) или же всех?

Пункт 2: Уведомление заинтересованной общественности

- Определяется ли в национальном законодательстве понятие "*заинтересованной общественности*" и если да, то *каким образом*?
- Принимаются ли какие-либо специальные меры по *поощрению* участия общественности в принятии наиболее важных решений, касающихся окружающей среды?
- Какие *правовые последствия* возникают в том случае, если заинтересованная общественность не информируется надлежащим образом?

Пункт 3: Сроки для участия общественности

- Какое время обычно отводится для публичных консультаций? Предписывается ли действующим законодательством какой-либо *минимальный* срок?
- Какова продолжительность *сроков* для:
 - уведомления общественности о наличии соответствующей информации?
 - обеспечения доступа общественности к соответствующей информации, формирования ее мнения и представления ее замечаний?
 - уведомления общественности о начале публичных слушаний?

Пункт 4: Участие общественности на самом раннем этапе

- Четко ли определяется(ются) в действующем законодательстве *конкретный(ые) этап(ы)* процедуры принятия решений, на котором(ых) должна уведомляться общественность?
- Предусматривается ли участие общественности на этапе *экологической экспертизы и/или экологической диагностики* процедуры ОВОС?
- Обеспечивается ли участие общественности в процессе принятия решений по предлагаемой деятельности, в отношении которой должна проводиться ОВОС,

на том этапе, когда по-прежнему открыты все возможности для рассмотрения *различных вариантов*?

Пункт 5: Поощрение потенциальных заявителей активизировать участие общественности

- В чем заключается роль разработчиков *в организации* участия общественности в ходе процедуры принятия решений?

Пункт 6: Обеспечение доступа к информации, относящейся к процессу принятия решений

- Встречались ли такие случаи, когда весь набор *документации об ОВОС* был засекречен по причине обеспечения коммерческой конфиденциальности или защиты прав интеллектуальной собственности?

Пункт 7: Замечания общественности

- Какую роль *методы проведения многосторонних обсуждений* (например, публичные слушания, совещания с представлением разъяснений) играют в процедурах принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды?

Пункт 8: Должный учет результатов участия общественности

- Существуют ли какие-либо практические методы должного учета замечаний общественности в тех случаях, когда были получены *многочисленные замечания*? Существуют ли какие-либо юридические предписания в этой области?
- Могут ли *замечания общественности*, которые уже были получены, рассматриваться другими представителями общественности в ходе всей процедуры направления замечаний?

Пункт 9: Информация о решении

- Содержит ли часть решения, в которой излагаются соответствующие *причины*, ссылки на фактические, профессиональные и юридические доводы, поднятые в рамках процедуры? Если нет, то могут ли такие упущения оспариваться в соответствии с процедурой, указываемой в пункте 2 статьи 9 Конвенции?

Пункт 10: Участие общественности в пересмотре или обновлении решения

- Какие изменения в условиях осуществления деятельности, охватываемой пунктом 1 статьи 6, рассматриваются в качестве *значительных* и в этой связи приводили к возбуждению новой процедуры принятия решений, в которой должно предусматриваться участие общественности?

Статья 7

- Какие наиболее важные различия существуют между *определениями планов, программ и политики* в соответствии с национальным законодательством (например, с точки зрения тематического охвата, детализации, юридически обязательной силы)?
- Какие виды стратегических решений рассматриваются в качестве решений, "*касающихся окружающей среды*"?

Статья 8

- Существуют ли какие-либо требования в отношении участия общественности на *концептуальном этапе* законодательного процесса?
- Какова продолжительность *сроков*, предоставляемых представителям общественности для формирования их мнения?
- Размещены ли в *Интернете* проекты нормативных положений и правил?
- *Препровождаются* ли замечания общественности, полученные в ходе осуществления процесса участия в соответствии со статьей 8 Конвенции, органам законодательной власти?
- Существуют ли какие-либо конкретные методы *поощрения* участия общественности в подготовке государственными органами нормативных положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, и других общеприменимых юридически обязательных правил, которые могут оказывать значительное воздействие на окружающую среду (например, общественные комитеты, консультативные органы, включающие в свой состав представителей НПО)?

Статья 9

Общие вопросы

- Применяют ли суды *непосредственно* текст Орхусской конвенции?
- Имеют ли суды только право *кассации* или же также и право *изменения* решений по делам, рассматриваемым в соответствии с этой статьей?

Пункты 1 и 2: Средства правовой защиты

- Каким образом обеспечивается *независимость* пересмотра решения административного органа?
- Каким образом в рамках национального законодательства и судебных решений толкуется следующая фраза: "НПО, содействующие охране окружающей среды и отвечающие любым *требованиям согласно национальному законодательству*"?

Пункт 3: Право общественности оспаривать действия или бездействие частных лиц и государственных органов

- На каком *уровне действующего законодательства* осуществляются требования пункта 3 статьи 9?
- Могут ли представители общественности возбуждать административные дела посредством направления *прошений, жалоб или ходатайств*?
- Могут ли представители общественности оспаривать решения такого типа, которые регламентируются положениями *статей 7 и 8* Конвенции, путем указания того, что они нарушают положения национального законодательства, касающегося окружающей среды?
- Каковы условия введения *судебного запрета* по делам, возбуждаемым согласно пункту 3 статьи 9 Конвенции и/или соответствующему национальному законодательству?

Пункт 4: Своевременные, адекватные, эффективные, справедливые, беспристрастные и не связанные с недопустимо высокими затратами средства правовой защиты

- Какие *санкции* применяются в тех случаях, когда какое-либо должностное лицо не выполняет свои обязанности, касающиеся предоставления доступа к информации и обеспечения участия общественности?
- Существуют ли судьи, *специализирующиеся* на рассмотрении дел, касающихся окружающей среды?
- Каков общий размер *издержек* представителей общественности в ходе возбуждения судебных дел?
